



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 22 au 26 novembre 2010

Articles à la une:

- Livre blanc sur les propositions des entreprises européennes au Vietnam.
- Soirée musicale à l'IDECAF avec le DJ *Erick M.*
- K+ développe ses activités au Vietnam.

► A la Une :

VN – Investissement : Au cours de la conférence de presse à Ha Noi sur la publication du Livre blanc concernant les propositions des sociétés européennes implantées au Vietnam, le président d'*Eurocham* au Vietnam, Alain Cany, a déclaré que les sociétés européennes sont attirées par l'environnement des investissements au Vietnam où les autorités locales continuent à faire évoluer leur législation pour mettre en application leurs engagements avec l'OMC. Cependant, les infrastructures routières et les ports maritimes du pays sont un grand défi pour le gouvernement, ainsi que la politique de guichet unique qui n'est pas encore appliquée dans le secteur de la délivrance d'autorisation d'investissement. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 26/11/10-p.2*)

HCMV – Concert : Une soirée de musique électronique offerte gratuitement par le talentueux DJ *Erik M* se tiendra le 30 novembre à l'Institut des Echanges culturels avec la France (IDECAF). Né en 1970 à Mulhouse (France), *Erik M* est guitariste de rock et DJ virtuose dans l'utilisation des instruments électroniques. (*Saigon Giai Phong, 22/11/10-p.12*)

VN – Télévision : La co-entreprise franco-vietnamienne de télévision numérique par satellite (VSTV), connue au Vietnam sous la marque K+, vient de lancer huit chaînes en haute définition (HD). (*Courrier du Vietnam, 25/11/10-p.8*)

► Politique :

Binh Duong – Administration : Le Comité populaire de la province de Binh Duong a débuté le 19 novembre les travaux de construction de son nouveau centre politique et administratif dans la nouvelle zone urbaine de 1 000 ha de superficie. Cet ouvrage se composera de 2 tours à 21 étages reliées au port maritime et à l'aéroport international par un réseau de routes à grande vitesse. Les investissements prévus s'élèvent à plus de 150 000 milliards de dongs. (*Tuoi Tre, 20/11/10-p.2*)

VN – Imposition : La circulaire 180/2010 du ministère des Finances va permettre aux contribuables de payer leurs impôts électroniquement via le site Internet des bureaux fiscaux, à partir d'une machine ATM ou par téléphone portable à partir du 1^{er} janvier 2011. (*Thanh Niên, 23/11/10-p.7*)

HCMV – Marché : Les dirigeants du Comité populaire municipal ont eu une réunion en fin de semaine dernière avec les représentants de la banque d'Etat, de banques commerciales et de l'association des banques de Hô Chi Minh-Ville sur les mesures de stabilisation du prix de l'or, du taux de change dollar/dong et du taux d'intérêt des crédits commerciaux. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 23/11/10-p.11*)

HCMV – Mariage mixte : Une délégation du service judiciaire de la province de Binh Thuan a eu, le 23 novembre, une rencontre avec le service judiciaire de Hô Chi Minh-Ville dans le cadre des échanges d'expériences professionnelles, notamment au sujet de la situation des ressortissantes Vietnamiennes épousant des Coréens. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 24/11/10-p.2*)

Sud VN – Planification : Le ministère des Communications et des Transports vient de soumettre au gouvernement un projet de planification des communications et des transports de la zone économique de la pointe du Sud jusqu'en 2020. Ce projet nécessitera un investissement de plus de 681 000 milliards de dongs. (*Tuoi Tre, 24/11/10-p.2*)

VN – Administration : Le Premier ministre a approuvé le projet de fabrication et de délivrance de passeports biométriques pour un coût de 1 024 milliards de dongs. Le passeport biométrique sera d'abord délivré dans le pays à partir de 2011 – 2012. Il sera ensuite délivré dans les représentations diplomatiques du Vietnam à l'étranger. (*Saigon Giai Phong, 24/11/10-p.1*)

HCMV – Immobilier : Le Comité populaire municipal a chargé les services concernés d'achever la planification de l'utilisation des terrains destinés à la construction des universités et des écoles supérieures. Selon le projet, ces établissements devront être déplacés du centre vers les portes de la ville en vue d'éviter les problèmes de développement urbain et les embouteillages. (*Saigon Tiep thi, 24/11/10-p.8*)

Da Nang – Urbanisme : Les autorités de la ville de Da Nang mettront en place en 2013 le projet de développement des communications publiques, d'amélioration de l'environnement et des infrastructures, de la gestion urbaine de ses services. Cela coûtera 300 millions de dollars, dont 200 millions provenant des aides publiques au développement. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 25/11/10-p.6*)

HCMV – Administration : Le Vice-ministre de la Justice a présidé le 25 novembre une réunion de travail au service judiciaire de Hô Chi Minh-Ville sur la mise en application de la loi sur le casier judiciaire. Le service judiciaire de Hô Chi Minh-Ville est le 1^{er} service du pays à créer un bureau de casier judiciaire. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 26/11/10-p.2*)

► Relations internationales :

HCMV/Inde – Visite : A l'issue de sa visite de travail en Inde (du 13 au 19 novembre), le président du Comité populaire municipal, Lê Hoang Quan, a fait savoir que les sociétés indiennes continueront à renforcer leurs investissements à Hô Chi Minh-Ville. Les deux parties ont discuté de la prochaine ouverture d'une liaison aérienne directe entre Hô Chi Minh-Ville et New Delhi, Bangalore ainsi que Bombay. (*Saigon Giai Phong, 22/11/10-p.12*)

Etats-Unis/ HCMV – Visite : Le vice-président permanent du Comité populaire municipal, Nguyen Thanh Tai, a reçu le 22 novembre une délégation du conseil américain des jeunes leaders politiques (ACYPL) de passage à Hô Chi Minh-Ville dans le cadre d'une visite au Vietnam. Les sénateurs américains ont discuté avec M. Tai sur les projets de développement des infrastructures en communications routières. (*Saigon Giai Phong, 23/11/10-p.1*)

HCMV/Laos – Visite : Une délégation de Hô Chi Minh-Ville, conduite par le vice-président du Comité populaire municipal, Nguyen Trung Tin, a entrepris une visite d'amitié au Laos. Le 22 novembre, les délégués vietnamiens ont eu un entretien avec le secrétaire du Parti de la province de Luang Prabang sur la coopération dans le tourisme. (*Saigon Giai Phong, 23/11/10-p.8*)

Chine/ HCMV – Drogue : La 2^{ème} conférence bilatérale sur la coopération anti-drogue entre la Chine et le Vietnam s'est tenue à Hô Chi Minh-Ville le 23 novembre. Les représentants de Hô Chi Minh-Ville ont signalé la hausse du trafic transfrontalier de drogue vers Hô Chi Minh-Ville, puis le transfert vers l'Australie, Taiwan, la Chine, etc. Les trafiquants ont également organisé la fabrication de drogues synthétiques à Hô Chi Minh-Ville pour la consommation locale. La police municipale est intervenue depuis le début de l'année dans plus de 1 200 cas et a arrêté 2 400 trafiquants, soit 5,5% de plus par rapport à la même période en 2009. (*Tuoi Tre, 24/11/10-p.5*)

Cuba/ HCMV – Fête : Le consulat cubain à Hô Chi Minh-Ville a lancé le 28 novembre, à la Maison culturelle des Jeunes de Hô Chi Minh-Ville (3^{ème} arrondissement), le programme « échanges culturels et cuisine cubaine ». (*Thanh Niên, 25/11/10-p.5*)

► Relations franco-vietnamiennes :

HCMV – Pont : La société *Freyssinet* a entrepris, le 19 novembre, un examen du pont *Saigon* en vue des travaux de réparation qui commenceront en février 2011. Les frais de restauration de ce pont sont estimés à 68 milliards de dong. (*Tuoi Tre, 20/11/10-p.4*)

UE – Imposition : La Commission Européenne (CE) a arrêté depuis le 20 novembre l'application des taxes anti-dumping appliquées depuis 2005 sur les vis en acier inoxydable en provenance du Vietnam. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 24/11/10-p.11*)

HCMV – Santé : L'hôpital franco-vietnamien *FV* (Hô Chi Minh-Ville) a commencé le 23 novembre le contrôle médical de 26 provinciaux mineurs présentant des malformations congénitales ou souffrant des séquelles accidentelles de la main. Ces enfants seront opérés gratuitement avec le financement du Fonds *Les Enfants du Vietnam* cofondé par l'hôpital *FV*, le journal *Thanh Niên/Les Jeunes* et le Pr. Duong Quang Trung. (*Thanh Niên, 24/11/10-p.2*)

France – Littérature : Le prix *Wepler* a couronné en novembre 2010 le roman *Cronos* de l'écrivaine française d'origine vietnamienne Linda Lê. Née en 1963 au Vietnam, Linda Lê vit depuis 1977 en France. Elle a reçu le prix de la Vocation

(1990), le prix Renaissance de la nouvelle (1993) et le prix Fénéon (1997). Certaines de ses œuvres ont été traduites en vietnamien, comme *Calomnies* (2009) et *Autres jeux avec le feu* (2010). (*Tuoi Tre*, 24/11/10-p.12)

HCMV – Aide : Le président du Comité populaire municipal a approuvé le projet de construction du village « Chance » dans le quartier de Binh Hung Hoa (arrondissement de Binh Tan). Ce village compte accueillir 120 personnes handicapées et sera construit grâce à un don de plus de 37 milliards de dongs de l'organisation française *Maison Chance*. (*Thanh Niên*, 25/11/10-p.3)

► Economie :

HCMV – IPC : L'indice des Prix à la Consommation (IPC) de Hô Chi Minh-Ville en novembre 2010 a augmenté de 1,73% par rapport à celui du mois dernier, soit l'augmentation la plus élevée depuis le début de l'année. Les vivres et les denrées alimentaires sont les plus touchés avec respectivement une hausse de 6,65% et 2,88%. L'IPC de Hô Chi Minh-Ville sur les 11 premiers mois de l'année est de plus de 7,84% (*Tuoi Tre*, 21/11/10-p.2)

VN – Riz : Le Vietnam a exporté jusqu'à présent 6,1 millions de tonnes de riz pour 2,5 milliards de dollars. (*Tuoi Tre*, 22/11/10-p.17)

HCMV – Banque : Le taux d'intérêt d'épargne de certaines banques à Hô Chi Minh-Ville a atteint jusqu'à 15%/an, poussant ainsi le taux d'intérêt des crédits à 18%/an. C'est la 3^{ème} fois dans l'année que les banques n'ont pas respecté leur engagement sur le taux d'intérêt bancaire convenu avec l'association des banques du pays. (*Nguoi Lao dong*, 24/11/10-p.12)

VN – Classement : Une étude sur le classement des 500 premières sociétés vietnamiennes en 2010 révèle une forte croissance de la part des sociétés privées par rapport aux sociétés publiques. La proportion de sociétés privées classées dans ce groupe est passée de 24% en 2008 à 30% en 2009 puis 31,2% en 2010. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh*, 25/11/10-p.11)

HCMV – Marché : Le marché *Van Thanh* (arrondissement de Binh Thanh) fermera définitivement ses portes le 30 novembre 2010. Le terrain sera ensuite dédié à un projet de construction immobilière. (*Tuoi Tre*, 26/11/10-p.4)

Le groupe japonais *Akuruhi* a inauguré le 25 novembre au 5 Lê Thanh Ton (1^{er} arrondissement) un supermarché de produits japonais. C'est le 3^{ème} supermarché ouvert jusqu'à présent par *Akuruhi* à Hô Chi Minh-Ville. (*Tuoi Tre*, 26/11/10-p.16)

HCMV – Exposition : 130 sociétés étrangères et vietnamiennes ont participé du 25 au 28 novembre à l'exposition des produits énergétiquement économes et utilisant des énergies renouvelables 2010 (*ENCON 2010*). (*Tuoi Tre*, 26/11/10-p.16)

HCMV – Investissements étrangers : Le montant total des investissements directs étrangers sur les 11 premiers mois de l'année est de 13,3 milliards de dollars, soit 60% du montant des IDE de la même période de 2009. Les Pays-Bas sont actuellement les 1^{ers} investisseurs étrangers au Vietnam avec 2,3 milliards de dollars, suivis par la Corée du Sud (2,2 milliards de dollars) et des Etats-Unis (1,9 milliard de dollars). Ba Ria - Vung Tau est la province attirant le plus grand nombre d'IDE (2,4 milliards de dollars) sur cette période. Vient ensuite la province de Quang Ninh (2,2 milliards de dollars) et Hô Chi Minh-Ville en 3^{ème} place avec 1,8 milliard de dollars. (*Saigon Giai Phong*, 26/11/10-p.7)

► Maux sociaux :

Dong Nai – Contrefaçon : Suite à une plainte portée par *Bio-Pharmachemie* (9^{ème} arrondissement, Hô Chi Minh-Ville) sur la contrefaçon du produit *Bio-sone* dont elle détient le monopole de production, la police a arrêté un fabricant dans le district de Long Thanh (province de Dong Nai) pour production et commerce de produits contrefaits. (*Tuoi Tre*, 21/11/10-p.5)

HCMV – Circulation : La police de l'arrondissement de Binh Thanh a arrêté à l'aube du 21 novembre, des motards participant à une course illégale de motos sur plus de 70 deux-roues dans le quartier du pont *Do*, quartier 13 de cet arrondissement. (*Tuoi Tre*, 22/11/10-p.4)

HCMV – Fraude : A l'issue d'une inspection du 10 août au 2 novembre des stations d'essence à Hô Chi Minh-Ville, la délégation intersectorielle de l'essence et du pétrole de Hô Chi Minh-Ville a identifié 8 infractions, dont notamment une pompe dont le compteur surévaluait de 5,26% la quantité d'essence vendue. (*Tuoi Tre*, 22/11/10-p.16)

HCMV – Transport : Le prix d'un billet de transport par hydroptère de Hô Chi Minh-Ville à Vung Tau est passé de 180 000 dongs à 200 000 dongs pour un adulte. Ce prix est de 100 000 dongs pour les moins de 12 ans. (*Tuoi Tre, 23/11/10-p.4*)

La compagnie générale des aéroports du Sud (SAC) a présidé une réunion sur les activités du transport public à l'aéroport international Tan Son Nhat. En vue d'une bonne gestion de ce service, la SAC propose de réduire le nombre de compagnies de taxis. Chaque jour, l'aéroport Tan Son Nhat accueille plus de 340 vols internationaux et domestiques et enregistre 15 000 déplacements des véhicules. Le transport est assuré par 7 000 taxis travaillant pour 11 compagnies de transport. (*Tuoi Tre, 25/11/10-p.13*)

HCMV – Vol : La police municipale vient de mettre la main sur un réseau interprovincial de vente des motos volées. 9 personnes ont été arrêtées. (*Thanh Niên, 23/11/10-p.3*)

HCMV – Justice : La Cour de dernière instance du tribunal populaire suprême de Hô Chi Minh-Ville a condamné à mort un joueur de cartes, originaire de la province de Vinh Long, pour avoir étranglé son créancier et enfoui le cadavre dans la rivière. (Saigon Giai Phong, 24/11/10-p.7)

HCMV – Violence : La direction d'un collège du 5^{ème} arrondissement a discuté avec l'association des parents d'élèves et le conseil de discipline de l'école sur les mesures à prendre vis-à-vis de 4 collégiennes qui ont frappé et obligé une de leurs camarades de classe à ôter son chemisier. Cette scène a été enregistrée sur un téléphone portable puis a été ensuite transmise à d'autres élèves du collège. (*Tuoi Tre, 24/11/10-p.8*)

HCMV – Escroquerie : Le directeur général de la société *Dai Do Thanh* (arrondissement de Tan Binh) a été arrêté pour abus de confiance et usurpation de biens d'autrui. Il a profité d'un contrat de coopération signé avec la société *SeaSpimex* dans le cadre de la construction d'un complexe commercial et d'appartements (dont la demande d'autorisation est encore en cours de procédure), pour proposer à des particuliers d'investir. Il en a ainsi réuni 6,6 milliards de dongs avant de s'enfuir. (*Thanh Niên, 25/11/10-p.13*)

HCMV – Drogue : Les douaniers du port *Saigon* ont détruit 18 tonnes de semences de pavot. Elles ont été confisquées à la société *Caliskan Tarim Uran* (Turquie) par le bureau d'enquête anti-contrebande, lors du transit par Saigon de ces marchandises à destination de Singapour. La société a dû s'acquitter d'une amende de 20 millions de dongs pour fausse déclaration douanière. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 26/11/10-p.10*)

► Société :

HCMV – Permis de conduire : Sur la proposition du Comité populaire et du service des Communications et des Transports de Hô Chi Minh-Ville, le département général des axes de communications routières du Vietnam a autorisé la construction d'un centre privé d'examen du permis de conduire dans le district de Binh Chanh. (*Tuoi Tre, 22/11/10-p.4*)

HCMV – Infrastructures : Le département de gestion des ouvrages relevant du ministère de l'Agriculture et du Développement rural a approuvé le projet de construction de l'égout *Kinh Lo* (commune de Hiep Phuoc, district de Nha Be) pour plus de 1 000 milliards de dongs. Cet ouvrage fait partie de la planification des ouvrages hydrauliques contre les inondations à Hô Chi Minh-Ville. (*Tuoi Tre, 22/11/10-p.4*)

HCMV – Santé : Le centre de la Médecine préventive de Hô Chi Minh-Ville organise du 26 au 30 novembre une campagne de vaccination gratuite contre la rougeole en faveur des enfants de 1 à 6 ans qui n'ont pas les moyens d'aller à l'école. (*Thanh Niên, 22/11/10-p.2*)

Un séminaire sur le marché du papier destiné à la consommation courante a eu lieu le 23 novembre à Hô Chi Minh-Ville sous les auspices de l'association des sociétés vietnamiennes de produits de haute qualité. Les participants ont signalé l'existence d'ateliers de production artisanale de papier hygiénique et de papier mouchoir ne répondant pas aux critères d'hygiène requis. (*Nguoi Lao dong, 24/11/10-p.3*)

VN – Santé : Le département de gestion des produits pharmaceutiques (du ministère de la Santé) a rendu public un communiqué sur la suspension de la vente du médicament *Mediator* (qui contient du benfluorex), destiné aux diabétiques et importé par les laboratoires *Serbier* (France) sous le numéro d'inscription Vietnam-4519-07. Le département a demandé aux laboratoires *Serbier* de retirer, avec l'aide de ses distributeurs locaux, ce médicament du marché national. (*Thanh Niên, 23/11/10-p.2*)

HCMV – Immobilier : Le Comité populaire municipal a donné son aval à un projet de construction de logements pour 1 600 ouvriers. Les sociétés *Palace Vietnam* et *Duc Bon* seront les investisseurs dans la construction de 3 blocs d'appartements dans la zone franche de production *Tan Thuan*. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 24/11/10-p.2*)

Can Tho – Santé : Le Comité populaire de la ville de Can Tho a approuvé le projet de construction du nouvel hôpital *Nhi Dong Can Tho* dans le quartier de An Binh. D'un coût d'investissement de plus de 920 milliards de dongs, cet hôpital de 500 lits accueillera en 2015 les patients mineurs de la ville de Can Tho et des provinces avoisinantes. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 24/11/10-p.9*)

HCMV – Nature : Depuis le début de l'année, le bureau des garde-forestiers de Hô Chi Minh-Ville s'est vu remettre 8 ours par des particuliers. Ces animaux sont actuellement soignés au centre de secours des animaux sauvages avant d'être remis en liberté au parc national Cat Tien. (*Tuoi Tre, 25/11/10-p.14*)

Ba Ria - Vung Tau – Santé : Un colloque international sur « le lait à l'école 2010 » a attiré la participation de plus d'une centaine d'experts venus de 15 pays dans la ville de Vung Tau. Avec 14 litres de lait consommés par personne/an, le Vietnam détient le pourcentage de consommation de lait le plus faible par rapport à la Chine, la Thaïlande ou le Japon. (*Thanh Niên, 26/11/10-p.2*)

► Culture :

HCMV – Université : L'université des Sciences naturelles de Hô Chi Minh-Ville a reçu le 21 novembre le titre de *Héros du Travail* remis par le président de l'Etat, en récompense pour ses activités créatrices dans l'enseignement et la recherche. Cette université a été créée il y a près de 70 ans sous le nom de « école supérieure d'Indochine », puis « université des Sciences Saïgon », « université générale de Hô Chi Minh-Ville » (1977) et « université des Sciences naturelle » à partir de 1996. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 22/11/10-p.2*)

L'université Polytechnique de Hô Chi Minh-Ville et l'université des Sciences appliquées *Northwestern* (Suisse) viennent de lancer le programme de master de "consultant en gestion" EMBA-MCI (Executive MBA – Management Consulting International). Ce programme est ouvert aux directeurs administratifs des entreprises, aux gestionnaires et aux ingénieurs expérimentés. (*Tuoi Tre, 23/11/10-p.8*)

L'association de Mathématiques de Hô Chi Minh-Ville, l'université nationale et l'université privée Ton Duc Thang ont tenu le 19 novembre un colloque sur « les mathématiques – enseignement et application ». Les exposants ont appelé de leurs vœux une coopération plus étroite entre les universités de Hô Chi Minh-Ville. (*Thanh Niên, 23/11/10-p.8*)

HCMV – Bourses : L'association des entreprises singapouriennes à Hô Chi Minh-Ville a remis 322 bourses (allant de 800 000 à 3 millions de dongs chacune) aux meilleurs élèves et étudiants en difficulté financière. Plus de 1 900 élèves et étudiants ont été bénéficiaires de cette bourse depuis 2001. (*Tuoi Tre, 22/11/10-p.11*)

Huê – Peinture : L'ambassade du Vietnam en France a fait savoir que le tableau « *déclin du jour* » peint en 1915 en Algérie par le roi Hàm Nghi, a été vendu aux enchères le 25 novembre à Paris à hauteur de 8 800 euros à un acquéreur anonyme. L'ambassade avait été mandatée par le Comité populaire de la ville de Huê pour participer à cette vente aux enchères mais a échoué. (*Tuoi Tre, 21/11/10-p.2 & 26/11/10-p.13*)

HCMV – Festival : Le festival de films d'étudiants se déroulera de novembre 2010 jusqu'à janvier 2011 sous le parrainage de l'université des Sciences sociales et humaines de Hô Chi Minh-Ville et de l'institut des Beaux-Arts et de multimédias ARENA. Ce festival réunira une cinquantaine d'écoles supérieures et d'universités à Hô Chi Minh-Ville. (*Thanh Niên, 22/11/10-p.9*)

HCMV – Education : A Hô Chi Minh-Ville, 9 écoles primaires vont mettre en oeuvre un programme pilote d'enseignement de l'anglais aux élèves de CE2 et d'enseignement de l'anglais renforcé aux élèves de CP, à partir du 2^{ème} semestre 2010 – 2011. (*Saigon Giai Phong, 22/11/10-p.3*)

VN – Media : Pour la 2^{ème} fois en un mois, *VietnamNet*, l'un des journaux électroniques les plus lus du pays, a été victime d'un piratage le 22 novembre dernier. Ce journal relève directement du ministère de l'Information et de la Communication. (*Doanh nhân Sài Gòn cuối tuần, 26/11/10-p.8*)

HCMV – Religion : L'assemblée générale du Peuple de Dieu au Vietnam 2010 a clôturé le 25 novembre au centre pastoral de Hô Chi Minh-Ville après 4 jours de travail. Cet événement a regroupé la participation de 334 délégués des 26 diocèses du pays. (*Saigon Giai Phong, 26/11/10-p.1*)